**Ursprungsfolkens suveränitet i Sápmi**

**Created for Slow Food Sápmi by: India Reed Bowers**

*"...Förnekandet av rätten till mat för ursprungsfolk inte bara förnekar oss vår fysiska överlevnad, men också förnekar oss vår sociala organisation, våra kulturer, traditioner, språk, andlighet, suveränitet, och total identitet, det är ett förnekande av vår kollektiva inhemska existens.*

*...För ursprungsfolkens rättigheter till land, vatten och territorium, liksom rätten till självbestämmande, är avgörande för ett fullständigt genomförande av vår livsmedelsförsörjning och Matsuveränitet."* (Inofficiell Svensk översättning)

-The “Declaration of Atitlan”, from the 1st Indigenous Peoples’ Global Consultation on the Right to Food and Food Sovereignty, Guatemala, 2002[[1]](#footnote-1)

**Bakgrund Matsuveränitet**

Matsuveränitet som en term skapades av Via Campesina[[2]](#footnote-2) 1996 under den andra internationella konferensen i Tlaxcala, Mexiko. Via Campesina är en rörelse som kollektivt arbetar för att rösterna från de som producerar världens mat hörs. Matsuveränitet som begrepp har både fokus på mänskliga rättigheter och politiska rättigheter. Själva begreppet matsuveränitet har stöd ur ett juridiskt perspektiv för samhällen och folk som vanligtvis är maktlösa i sina stater. De har rätt att kontrollera sina egna matval och produktion. Däremot har sambandet mellan produktion och konsumtion av livsmedel, suveränitet och självbestämmande varit en röd tråd genom historien och folkens rättigheter. Ghandi skapade saltmarsch i Indien som en fredlig protest mot brittiska koloniala skatter på saltproduktion i Indien. Under protesten krävde folket sin rätt till sina egna ekonomier, beslutsfattande och naturlig livsmedelsproduktion. Över 80.000 indier fängslades som ett resultat av Salt Satyagraha, men denna handling att ta tillbaka rättigheter till livsmedelsproduktion och ekonomi, var ett avgörande ögonblick i byggandet av den kollektiva rörelsen för Indiens självständighet från kolonialismen, liksom rörelsens synlighet. Idag är det ingen tvekan att sådana tidigare rörelser och handlingar stärker Slow Food International i sitt eget matsuveränitetskoncept. "Slow Food arbetar för rätten att välja vad som gör upp vår dagliga kost för alla människor, inklusive kunskap och frihet att välja vad som ska produceras och hur livsmedel behandlas och distribueras."[[3]](#footnote-3) (Inofficiell Svensk översättning).

**Ursprungsfolkens matsuveränitet**

Kolonialismen har stulit beslutsbefogenheter av mat och ekonomier från ursprungsfolken, samtidigt som statliga exploateringar av land ökar stadigt. Dessa stölder av ursprungsfolkens rättigheter har ändrat ursprungsfolken tillgång till suveränitet, välbefinnande och hälsa, familjegemenskap och självbestämmande. Olivier de Schutter, FN: s särskilde rapportör om rätten till mat, säger att, "Politisk maktlöshet och brist på delaktighet, i många fall, är den främsta orsaken till hindren för [ursprungsbefolk] att uppnå rätten till mat."[[4]](#footnote-4) (Inofficiell Svensk översättning). I en rörelse för att förändra denna trend, enligt Nyéléni 2007,[[5]](#footnote-5) skapades en förklaring under International Food Suveränitet Forum i Sélingué, Mali med utgångspunkt av ursprungsfolken att "Matsuveränitet innebär nya sociala relationer utan förtryck och ojämlikhet mellan män och kvinnor, folk, rasgrupper, sociala och ekonomiska klasser och generationer."[[6]](#footnote-6) (Inofficiell Svensk översättning). I tillägg är rörelsen för Matsuveränitet inte bara mat-baserade åtgärder, deklarationer och projekt. En del länder har börjat inarbeta detta begrepp i sin egna lagar och konstitutioner. Ecuador införlivade Matsuveräniteten in i sin grundlag 2008, och fem andra länder Nepal, Venezuela, Bolivia, Mali och Senegal har placerat matsuveränitet i sina konstitutioner och lagar sedan dess. Viktigast är att ursprungsfolken själva har skapat Internationellt, regionalt och lokalt baserade matsuveränitetsförklaringar, avtal, uttalanden och projekt. På Slow Food Internationals Congress under Terra Madre i Turin, Italien, 25-29 oktober 2013, antogs nya stadgar som anger att Slow Food arbetar för ursprungsfolken rättigheter, och att, ursprungsfolkens rättigheter till mark och vatten måste respekteras med autonomi över sina områden. Ur Slow Foods synvinkel är detta en förutsättning för ursprungsfolken ska kunna utveckla sin egna kulturer, språk och traditionella mat."[[7]](#footnote-7) (Inofficiell Svensk översättning).

**Slow Food Sápmi och matsuveränitet**

Mat är en integrerad del av samhället, familj, hälsa, kultur och välbefinnande. Matsuveränitet i Sápmi innebär att man tar tillbaka matsystemet till samerna, samt stödjer hållbarhet och utveckling av samisk matkultur och livet den skapar. Matsuveränitet omfattar självbestämmande och rättigheter för alla samer och är intimt sammankopplad till allt i den samiska kulturen samiska, inklusive språk, hantverk och markerna.

Matsuveräniteten för Slow Food Sápmi innebär rätten för samerna att producera, skapa och konsumera livsmedel som är traditionellt samiska samt att själv besluta om sin egen matsuveränitet. Detta innebär att rätten inte bara är för samisk mat utan också samisk kultur, traditionell uppehälle och ekonomi samt ekonomisk jämlikhet inklusive intäkter, mark, vatten, och även suveränt beslutsfattande när det gäller dessa rättigheter som ett urfolk. Respektera, skydda och främja hälsan hos Sápmis marker och vatten, ren, bär, fisk, älg, fåglar, träd, medicinalväxter, och alla aspekter av Sápmis natur och årstider samt samerna själva, som är en kollektiv stödmottagare och bevakare för hållbarhet i Sápmi. Detta är ett ansvar och viktigt uppdrag för Slow Food Sápmi.

Slow Food Sápmi jobbar i en anda av Matsuveränitet samt utifrån Jokkmokksdeklarationen av den första Indigenous Terra Madre, 2011[[8]](#footnote-8) och Slow Food Internationals politik för god, ren och rättvis mat.[[9]](#footnote-9) Samarbetet med Slow Food Sápmi ger ett stöd och lyfta fram samisk självbestämmande och utveckling via skapade av företag, initiativ, utbildning, producenter, samhällen och traditionella innehavare kunskap och alla insatser för att stödja och bygga ett samiskt matsystem på ett samiskt vis och med samiska visioner. Matsuveränitet behandlar också de sätt på vilka framförallt kvinnligt matutvecklingsarbete har nedvärderats i händerna på koloniala industriella matsystem. Slow Food Sápmi tror på att uppmuntra både kvinnor och män samt ungdomar och kommande generationer, att känna sig stolta över samisk matkultur och samisk mat-baserade ekonomier, både traditionella och moderna.

**Stöd**

*Förklaringen av Nyéléni* 2007:[[10]](#footnote-10)

“Food sovereignty is about the right of peoples to define their own food systems.  Advocates of food sovereignty puts the people who produce, distribute and consume food at the centre of decisions on food systems and policies, rather than the demands of markets and corporations that they believe have come to dominate the global food system.”

*Inofficiell Svensk översättning:*

"Matsuveränitet handlar om folkens rätt att definiera sina egna livsmedelssystem. Förespråkare för Matsuveränitet sätter de människor som producerar, distribuerar och konsumerar mat i centrum för besluten om livsmedelstillsatser system och politik, snarare än de krav som marknader och företag som de tror har kommit att dominera den globala matsystem."

*Och*

Den 2009 *Uttalande om Ursprungsfolk för Matsuveränitet*,[[11]](#footnote-11) skapade i Rom under Peoples' Food Suveränitet konferensen:

“Reaffirming our right to food sovereignty, which is intrinsically linked to our historical, cultural and spiritual relations with our Mother Earth, our lands and territories,

Upholding our right to communal self-determination, as enshrined in Article 1 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, and the International Covenant on Civil and Political Rights,

*Ratifying* out rights, as established in the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples…

20. Food is not just agriculture or what men and women produce, but it also includes wild plants and animals, and the relationship between these and Mother Earth. We, as Indigenous Peoples will continue to put our traditional methods of food producing in practice as an act of self-determination.”

*Inofficiell Svensk översättning:*

"*Bekräftar* vår rätt till självbestämmande i livsmedelsfrågor, vilket är nära kopplat till våra historiska, kulturella och andliga relationer med vår Moder Jord, våra länder och territorier,

*Värna* vår rätt till gemensamt självbestämmande, som fastställs i Artikel 1 i den Internationella Konventionen om Ekonomiska, Sociala och Kulturella Rättigheter, och den Internationella Konventionen om Medborgerliga och Politiska Rättigheter,

*Ratificering* ut rättigheter, såsom fastställts i FN Deklaration om urbefolkningars rättigheter...

20. Mat är inte bara jordbruk eller vad män och kvinnor producerar, men den innehåller också vilda växter och djur, samt relationen mellan dessa och Moder Jord. Vi kommer som ursprungsfolk att fortsätta att sätta våra traditionella livsmedelsproduktion som en akt av självbestämmande."

**Upprätthållandet**

*Jokkmokk declaration* av den första Indigenous Terra Madre, 2011:

“*Responding* to the aspirations of Indigenous Peoples and communities around the world to meet together, listen to one another and to exchange ideas on protecting our sustainable local food systems and food sovereignty in accordance with our cultural practices, spiritual values, and our sacred responsibility to the health and survival of the Natural World;

*Affirming and underscoring* the provisions and principles contained in the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP) adopted by the UN General Assembly in 2007, which recognizes the rights to subsistence, Self-determination, lands and resources, free prior and informed consent, spiritual relationship with land and resources, and the protection and transmission of traditional knowledge among others, and also recognizes the need to address the impacts of colonization and historic injustices suffered by Indigenous Peoples”

*Inofficiell Svensk översättning:*

"*Som svar* på de ambitioner för ursprungsbefolkningar och samhällen runt om i världen för att träffas, lyssna på varandra och att utbyta idéer om att skydda våra hållbara lokala livsmedelssystem och Matsuveränitet i enlighet med våra kulturella sedvänjor, andliga värden och vårt heliga ansvar att hälsa och överlevnad i Naturen;

*Bekräftar och understryker* de bestämmelser och principer som ingår i FN: s Deklaration om Urbefolkningars Rättigheter (UNDRIP) som antogs av FN: s Generalförsamling år 2007, som erkänner rätten till uppehälle, självbestämmande, mark och resurser, fritt informerat förhandssamtycke , andlig relation med mark och resurser, samt skydd och överföring av traditionell kunskap bland andra, och även behovet av att ta itu med konsekvenserna av kolonisation och historiska orättvisor som drabbar Ursprungsfolk"

**Källor och resurser inkluderar:**

* Slow Food Sápmi, “Slow Food och urfolkens rättigheter!”, Pressmeddelande, 8 November 2012, [http://www.slowfood.sapmi.com/index.php/section-blog/3-newsflash/117-slow-food-tydliggoer-sitt-arbete-foer-urfolkens-raettigheter](http://www.slowfood.sapmi.com/index.php/section-blog/3-newsflash/117-slow-food-tydliggoer-sitt-arbete-foer-urfolkens-raettigheter%22%20%5Ct%20%22_blank)
* *Declaration of Atitlán, Guatemala*, Indigenous Peoples’ Consultation on the Right to Food: A Global Consultation, Atitlán, Sololá, Guatemala, April 17 - 19, 2002*,* <http://www.treatycouncil.org/new_page_5241224.htm>

La Via Campesina: International Peasants’ Movement, <http://viacampesina.org/en/>

Slow Food: Food Sovereignty, <http://www.slowfood.com/international/16/food-sovereignty>

* United Nations ECOSOC, Permanent Forum on Indigenous Issues, Eleventh Session, 9th & 10th Meetings (AM & PM), “*Indigenous Peoples’ Right to Food Crucially Dependent on Control of Resources in Land, Territories They Inhabit, Permanent Forum Told: Many Speakers Welcome FAO Guidelines on Food Security Adopted Friday; Afternoon Session Focuses on Arrangements, Venue for 2014 World Conference*”, 14 May 2012, <http://www.un.org/News/Press/docs/2012/hr5092.doc.htm>
* *Declaration of Nyéléni*, 27 February 2007, Nyéléni Village, Sélingué, Mali, <http://www.nyeleni.org/IMG/pdf/DeclNyeleni-en.pdf>

*The Jokkmokk Agreement*, Indigenous Terra Madre, Sápmi 2010, <http://www.scribd.com/doc/59464655/Jokkmokk-Declaration>

Slow Food: Our Philosophy, <http://www.slowfood.com/about_us/eng/philosophy.lasso>

* *Declaration of Indigenous Peoples for Food Sovereignty*, People's Food Sovereignty Now! Civil Society Organizations (CSO) Forum Parallel to World Summit on Food Security, Rome, 13th-17th November 2009, <http://www.foodsovereignty.org/Portals/0/documenti%20sito/Resources/Archive/Forum/2009/Final_Declaration_Indigenous_Peoples.EN_.pdf>

*Några ytterligare användbara rättigheter enligt fördraget:*

* UDHR: Universal Declaration on Human Rights (UDHR: s allmänna förklaring om de mänskliga rättigheterna), <https://www.un.org/en/documents/udhr/>

*Article 25(1):* “Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself & of his family... including food...”

*Artikel 25(1):* "Envar har rätt till en levnadsstandard tillräcklig för hälsa och välbefinnande själv och för sin familj ... inklusive mat ... " (Inofficiell Svensk översättning)

* UN ICCPR: International Covenant on Civil and Political Rights (FN ICCPR: Internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter), <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CCPR.aspx>
* & UN ICESCR International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (& UN ICESCR Internationell konvention om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter), <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CESCR.aspx>

*Article 1(2):* “...In no case may a people be deprived of its own means of subsistence.”

A*rtikel 1(2):* "...I intet fall skall ett folk kunna berövas sina egna utkomstmöjligheter." (Inofficiell Svensk översättning)

*Internationella fördrag om Ursprungsfolkens Rättigheter, som undertecknats av medlemsstaterna:*

* UNDRIP: United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (2007) <http://social.un.org/index/IndigenousPeoples/DeclarationontheRightsofIndigenousPeoples.aspx>
* ILO 169: International Labour Organization Indigenous and Tribal Peoples Convention (1989) <http://www.ilo.org/indigenous/Conventions/no169/lang--en/index.htm>

*Några ytterligare Matsuveränitet arbeten och initiativ:*

* International Indian Treaty Council, “Food Sovereignty and the Rights of Indigenous Peoples”, <http://www.australianfoodsovereigntyalliance.org/wp-content/uploads/2010/10/20091009-Indigenous-Food-Sovereignty.pdf>
* International Planning Committee for Food Sovereignty, [www.foodsovereignty.org/](http://www.foodsovereignty.org/)
* First Nations Development Institute, <http://www.firstnations.org/>
* Indigenous Food Systems Network, <http://www.indigenousfoodsystems.org/>
* Indigenous Food Circle, Canada, <http://foodsecurecanada.org/indigenous-circle>
* White Earth Land Recovery Project, <http://welrp.org/food-sovereignty>

Maj 2013

Created for Slow Food Sápmi by:

India Reed Bowers

BA Kulturantropologi, LLM International Law av Mänskliga Rättigheter & Straffrätt

Konsult; Grundare och Direktör för International Organization for Self-Determination and Equality (IOSDE)

Translation into Swedish:

 India Reed Bowers (via Google translation) and Ol-Johán Sikku

1. <http://www.treatycouncil.org/new_page_5241224.htm> [↑](#footnote-ref-1)
2. <http://viacampesina.org/en/> [↑](#footnote-ref-2)
3. <http://www.slowfood.com/international/16/food-sovereignty> [↑](#footnote-ref-3)
4. <http://www.un.org/News/Press/docs/2012/hr5092.doc.htm> [↑](#footnote-ref-4)
5. <http://www.nyeleni.org/IMG/pdf/DeclNyeleni-en.pdf> [↑](#footnote-ref-5)
6. <http://www.nyeleni.org/IMG/pdf/DeclNyeleni-en.pdf> [↑](#footnote-ref-6)
7. [http://www.slowfood.sapmi.com/index.php/section-blog/3-newsflash/117-slow-food-tydliggoer-sitt-arbete-foer-urfolkens-raettigheter](http://www.slowfood.sapmi.com/index.php/section-blog/3-newsflash/117-slow-food-tydliggoer-sitt-arbete-foer-urfolkens-raettigheter%22%20%5Ct%20%22_blank) [↑](#footnote-ref-7)
8. <http://www.scribd.com/doc/59464655/Jokkmokk-Declaration> [↑](#footnote-ref-8)
9. <http://www.slowfood.com/about_us/eng/philosophy.lasso> [↑](#footnote-ref-9)
10. <http://www.nyeleni.org/IMG/pdf/DeclNyeleni-en.pdf> [↑](#footnote-ref-10)
11. <http://www.foodsovereignty.org/Portals/0/documenti%20sito/Resources/Archive/Forum/2009/Final_Declaration_Indigenous_Peoples.EN_.pdf> [↑](#footnote-ref-11)